



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

---

*Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon*

---

**2012/0061(COD)**

12.3.2013

## **ARVAMUS**

Esitaja: siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon

Saaja: tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv direktiivi 96/71/EÜ (töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamise) jõustamise kohta  
(COM(2012)0131 – C7-0086/2012 – 2012/0061(COD))

Arvamuse koostaja: Malcolm Harbour

PA\_Legam

## LÜHISELGITUS

Töötajate vaba liikumine ja teenuste osutamise vabadus on siseturu aluspõhimõtted. Kui ettevõtja saadab töötajaid seoses teenuse osutamisega teise liikmesriiki, püüab töötajate lähetamise direktiivi 96/71/EÜ kaitsta selliste töötajate õigusi ja takistada sotsiaalset dumpingut. Sellest direktiivist suures osas mööda mindud ja seda ei ole piisavalt jõustatud. Vastuseks tegi komisjon ettepaneku võtta vastu jõustamise direktiiv.

Jõustamise direktiivi eesmärk peab olema luua olukord, kus direktiivis 96/71/EÜ kehtestatud sätted oleksid teostatavad, et tagada ettevõtete jaoks võrdsed tingimused, tekitada kõrvalehoidmise puhuks negatiivseid stiimuleid ja seista töötajate õiguste kaitse eest.

Raportöör teeb ettepaneku 96/71/EÜ eesmärkide rõhutamiseks lisada täiendavat teksti, pöörates põhitähelepanu töötajate kodakondsuse põhjal diskrimineerimise vältimisele ning rõhutades, et kavandatavas täitmise direktiivis tuleb kinni pidada direktiivis 96/71/EÜ sätestatud põhimõtetest, parandades samas jõustamist ja rõhustades karistusi kõrvalehoidmise eest.

Raportöör on mitmes valdkonnas lisanud selgitavat teksti. Sinna hulka kuuluvad liikmesriikide ja teenuseosutajate rollide ja vastutuse selgemad määratlused ja selgitused, näiteks tõendid, et töandja-töövõtja suhe eksisteeris enne lähetamist. Raportöör soovib sätestada artiklis 9 minimaalse täitemeetmete kogumi ja avatud nimekirja, mida liikmesriigid vajavad paindlikkuse saavutamiseks, et võtta täiendavaid meetmeid, mis tagavad direktiivi 96/71/EÜ nõuetekohase jõustamise.

Kõrvalehoidmisega võitlemiseks esitab raportöör 3 keskset ettepanekut. Esiteks, et direktiiviga 96/71/EÜ ja käesoleva direktiiviga mittevastavuse korral peavad asjaomasele ettevõtjale laienema vastavad õigusaktid, mis kehtivad teenuste osutamise riigis, ning et kõik asjaomased töötajad loetakse töötajateks, kes kasutavad oma vaba liikumise õigust liidu piires vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 45, milles rõhutatakse mittediskrimineerimist.

Teiseks puudutab käesoleva direktiivi täpsustamise ettepaneku õigusliku aluse muutmine töötajate ja teenuste vaba liikumist. Kolmandaks, rangete karistuste määramine liikmesriikidele, kes keelduvad koostööst, kui neil palutakse anda vajalikku teavet lähetamiste olukorra kontrollimiseks.

Alltöövõtuahelate kuritarvitamist esineb ka mujal kui ehitussektoris. Seetõttu tuleks solidaarvastutust laiendada kõikidele sektoritele. Hoolsuskohustuse nõuet oleks raske praktikas rakendada, seega on see kustutatud. Liikmesriigid peaksid vastavalt oma kogemustele ja menetlustele võtma vajalikud meetmed, et tagada solidaarvastutuse rakendamine. Rangemate reeglite kehtestamine või jätkuv kohaldamine siseriiklikul tasandil peaks samuti olema lubatud. Komisjon peaks koostöös Euroopa Parlamendi ja nõukoguga vaatama läbi käesoleva artikli kohaldamise, et vajadusel teha ettepanek nende muutmiseks.

Raportöör on seisukohal, et hea halduskoostöö ja vastastikune abi on kavandatud direktiivi edu võti. Kuigi raportöör mõistab IMI süsteemi potentsiaali keelebarjääre ületavas kiires teabevahetuses, kasutavad mõned liikmesriigid juba väga efektiivsed halduskoostöö

meetodeid, mis ei põhine IMI-l. Liikmesriikidel peaks olema vabadus kohaldada kahepoolseid lepinguid väljaspool IMI-t. Pädevad asutused peavad andma nõutavat teavet viivitamata ja kui teave ei ole kättesaadav, siis ametlikult teatama sellise teabe puudumisest.

Selleks, et suurendada töötajatele kättesaadava teabe hulka, peaksid pädevate asutuste kontaktandmed olema avalikult kättesaadavad. Lisaks peaks informatsioon tööhõive tingimuste kohta olema üldiselt kättesaadav, tasuta ning selge, läbipaistev, põhjalik ja kergesti mõistetav.

Et parandada halduskoostööd ja vastastikust abi, peaks komisjon esitama tasuvuse mõjuhinnangu tulemused kogu ELi hõlmava teatamis- või registreerimisesüsteemi kohta, mis põhineb liikmesriikides olemasolevate süsteemidega ja ühildub nendega. Teiseks peaks komisjon tegema ettepaneku seada sisse Euroopa raskete rikkujate register (nn must nimekiri) selliste äriühingute kohta, kes on korduvalt eiranud direktiivi 96/71/EÜ ja muude asjaomaste liidu õigusaktide sätteid.

Kavandatava jõustamisdirektiivi ja direktiivi 96/71/EÜ edu ei sõltu ainult poliitilist tahtest, vaid ka piisavate vahendite eraldamisest, mistõttu raportöör teeb ettepaneku lisada tekst, mis kohustab liikmesriike ja komisjoni üles nägema ette vajalikud vahendid direktiivi 96/71/EÜ nõuetekohaseks jõustamiseks.

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon palub vastutaval tööhõive- ja sotsiaalkomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

### **Muudatusettepanek 1** **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 2**

#### *Komisjoni ettepanek*

(2) Töötajate **vaba liikumine** annab kõikidele kodanikele õiguse liikuda töötamise ja elamise eesmärgil vabalt ühest liikmesriigist teise ning kaitseb töötajaid diskrimineerimise eest tööhõive, töötasu ja muude töötingimuste osas võrreldes vastuvõtva riigi kodanikega. **Seda tuleb vaadelda eraldi teenuste osutamise vabadusest, mis hõlmab ettevõtjate õigust pakkuda teenuseid mõnes teises liikmesriigis ning lähetada nende teenuste osutamiseks vajalike tööde tegemiseks ajutiselt oma töötajaid.**

#### *Muudatusettepanek*

(2) **Teenuste osutamise vabadus hõlmab ettevõtjate õigust pakkuda teenuseid mõnes teises liikmesriigis ning lähetada nende teenuste osutamiseks vajalike tööde tegemiseks ajutiselt oma töötajaid.** Töötajate **lähetamise seisukohast tuleb seda vabadust vaadelda eraldi töötajate vabast liikumisest, mis** annab kõikidele kodanikele õiguse liikuda töötamise ja elamise eesmärgil vabalt ühest liikmesriigist teise ning kaitseb töötajaid diskrimineerimise eest tööhõive, töötasu ja muude töötingimuste osas võrreldes

vastuvõtva riigi kodanikega.

**Muudatusettepanek 2**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(2 a) Käesolev direktiiv ei tohiks mingil viisil mõjutada põhiõiguste teostamist, mis on tunnustatud liikmesriikide õiguses ja Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni konventsioonides, kui see on asjakohane, ning Euroopa Liidu põhiõiguste hartas.***

**Muudatusettepanek 3**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(3) Seoses töötajatega, kes on ajutiselt lähetatud tegema tööd teenuste osutamiseks teises liikmesriigis kui see, kus nad tavapäraselt töötavad, on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1996. aasta direktiiviga 96/71/EÜ töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamisega kehtestatud selgelt määratletud peamised töötingimused, mida teenuse osutaja peab järgima liikmesriigis, kuhu töötaja on lähetatud, et tagada asjaomaste lähetatud töötajate miinimumkaitse.

(3) Seoses töötajatega, kes on ajutiselt lähetatud tegema tööd teenuste osutamiseks teises liikmesriigis kui see, kus nad tavapäraselt töötavad, on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1996. aasta direktiiviga 96/71/EÜ töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamisega kehtestatud selgelt määratletud peamised töötingimused, mida teenuse osutaja peab järgima liikmesriigis, kuhu töötaja on lähetatud, et tagada asjaomaste lähetatud töötajate miinimumkaitse. ***Käesolev direktiiv ei tohiks välistada võimalust pakkuda lähetatud töötajatele juriidilise või kollektiivselt kokkulepitud standardiga soodsamaid tingimusi, kui samal ajal tagatakse ka kohalike ja välismaiste äriühingute ja töötajate võrdne kohtlemine ja mittediskrimineerimine. Käesoleva direktiivi eesmärk on parandada direktiivi 96/17/EÜ rakendamist täielikus kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 26 lõikega 2, artikli 45 lõikega 1, artikli 45 lõikega 2, artikli 53 lõikega 1 ja artikliga 62, samuti***

**Muudatusettepanek 4**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(3 a) Käesoleva direktiivi eesmärk on parandada direktiivi 96/17/EÜ jõustamist. Seetõttu kohaldatakse käesoleva direktiivi sätteid ilma, et see piiraks direktiivi 96/71/EÜ sätteid.*

**Muudatusettepanek 5**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 3 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(3 b) Et tagada direktiivi 96/71/EÜ täitmine ilma, et see tähendaks teenusepakkujale tarbetult suurt halduskoormust, on oluline käsitleda käesoleva direktiivi artikli 3 kriteeriumite loetelu kui soovituslikku, mitte ammendavat. Ei tohiks nõuda iga kriteeriumi täitmist iga lähetamise puhul.*

**Muudatusettepanek 6**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 4**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(4) Selleks et ennetada ja vältida kohaldatavatest eeskirjadest kõrvalehoidmist ja/või nende kuritarvitamist ettevõtjate poolt, kes kasutavad lubamatult või pettuslikult ära aluslepingus sätestatud teenuste osutamise vabadust ja/või direktiivi 96/71/EÜ kohaldamist, ning sellise praktikaga võidelda, tuleks parandada lähetamise põhimõtte rakendamist ja järelevalvet.

(4) Selleks et ennetada ja vältida kohaldatavatest eeskirjadest kõrvalehoidmist ja/või nende kuritarvitamist ettevõtjate poolt, kes kasutavad lubamatult või pettuslikult ära aluslepingus sätestatud teenuste osutamise vabadust ja/või direktiivi 96/71/EÜ kohaldamist, ning sellise praktikaga võidelda, peab lähetamise põhimõtte rakendamine ja järelevalve olema jõustatav ja seda tuleb tõhustada, võttes arvesse proportsionaalsuse ja mittediskrimineerimise põhimõtteid. Käesolev direktiiv ei tohi kahjustada

direktiivis 96/71/EÜ selgelt määratletud peamisi töötingimusi. *Nendest eeskirjadest kõrvalehoidmine peab olema karistatav, eriti seoses kõigi tööhõivetingimustega.*

**Muudatusettepanek 7**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 4 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(4 a) Kõik käesoleva direktiiviga kehtestatavad meetmed peavad olema põhjendatud, proportsionaalsed ja mittediskrimineerivad, et lähetatud töötajaid kaitstes mitte tekitada halduskoormust ega tõkestada potentsiaali, mis ettevõtetele ning eriti VKEdel on uute töökohtade loomisel.*

**Muudatusettepanek 8**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 5**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(5) Seega tuleks lähetamise põhimõtte ajutist olemust määratlevad elemendid, milles eeldatakse, et tööandja asub tõepoolest lähetatava liikmesriigi territooriumil, ning direktiivi 96/71/EÜ ja määruse (EÜ) nr 593/2008 (lepinguliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta)(edaspidi „Rooma I määrus”) omavaheline seos selgemaks muuta.

(5) Seega tuleks lähetamise põhimõtte ajutist olemust määratlevad elemendid, milles eeldatakse, et tööandja asub tõepoolest lähetatava liikmesriigi territooriumil, ning direktiivi 96/71/EÜ ja määruse (EÜ) nr 593/2008 (lepinguliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta)(edaspidi „Rooma I määrus”) omavaheline seos selgemaks muuta, *et tagada selle direktiivi laialdane kohaldamine.*

**Muudatusettepanek 9**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(5 a) Euroopa Parlament ja nõukogu peaksid pakkuma komisjonile vajaduse korral toetust, järelevalvet ja tagasisidet käesoleva direktiivi rakendamise kohta.*

**Muudatusettepanek 10**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 6**

*Komisjoni ettepanek*

(6) Samamoodi nagu direktiivi 96/71/EÜ puhul ei tohiks käesolev direktiiv piirata õigusaktide kohaldamist, mida vastavalt Rooma I määruse artiklile 8 kasutatakse individuaalsete töölepingute suhtes, ega Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määruse nr 987/2009 (milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) rakendamise kord) kohaldamist.

**Muudatusettepanek 11**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 7 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

**Muudatusettepanek 12**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 8**

*Komisjoni ettepanek*

(8) *Ametiühingud* mängivad teenuste osutamise raames töötajate lähetamisel

*Muudatusettepanek*

(6) Samamoodi nagu direktiivi 96/71/EÜ puhul ei tohiks käesolev direktiiv piirata õigusaktide kohaldamist, mida vastavalt Rooma I määruse artiklile 8 kasutatakse individuaalsete töölepingute suhtes, ega Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määruse nr 987/2009 (milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) rakendamise kord) kohaldamist. ***Käesoleva direktiivi sätetega ei tohiks piirata liikmesriikide õigusakte, millega nähakse ette ja kehtestatakse lähetatud töötajate jaoks soodsamad tingimused.***

*Muudatusettepanek*

***(7 a) Liikmesriigid peaksid tagama vajalikud vahendid, et muuta kontrollimised tulemuslikuks ja vastata viivitamata käesoleva direktiivi kohastele teabenõuetele kas vastuvõtva liikmesriigi või asutamiskoha liikmesriigi poolt.***

*Muudatusettepanek*

(8) *Tööturu osapooled* mängivad teenuste osutamise raames töötajate lähetamisel



olulist rolli, kuna nad võivad vastavalt siseriiklike õigusaktide ja/või tavadega määrata kindlaks töötasu miinimummäärad, mida kohaldatakse eraldi või samaaegselt.

olulist rolli, kuna nad võivad vastavalt siseriiklike õigusaktide ja/või tavadega määrata kindlaks töötasu miinimummäärad, mida kohaldatakse eraldi või samaaegselt. **Tööturu osapooled peaksid võtma kohustuse anda eelnimetatud määrade kohta teavet.**

**Muudatusettepanek 13**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 10**

*Komisjoni ettepanek*

(10) Nõuetekohane ja tõhus rakendamine ning jõustamine on lähetatud töötajate õiguste kaitsmise peamised elemendid, samal ajal kui puudulik jõustamine nõrgendab selles valdkonnas kehtivate liidu eeskirjade tõhusust. Seetõttu on oluline **rõhutada** komisjoni ja liikmesriikide vahelist koostööd, pisendamata siinjuures tööinspeksioonide ja sotsiaalpartnerite tähtsat rolli.

*Muudatusettepanek*

(10) Nõuetekohane ja tõhus rakendamine ning jõustamine on lähetatud töötajate õiguste kaitsmise peamised elemendid, samal ajal kui puudulik jõustamine nõrgendab selles valdkonnas kehtivate liidu eeskirjade tõhusust. Seetõttu on oluline **luua ja säilitada selles osas tihedat koostööd liikmesriikide, komisjoni ning asjakohaste riikliku, piirkondliku ja kohaliku tasandi osalejatega, sh** tööinspeksioonide ja sotsiaalpartneritega.

**Muudatusettepanek 14**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 11**

*Komisjoni ettepanek*

(11) Siinkohal on eelduseks vastastikune usaldus, **koostöövaim** ja pidev dialoog ning vastastikune mõistmine.

*Muudatusettepanek*

(11) **Võttes arvesse, et vastuvõtva liikmesriigi suutlikkus tuvastada faktilisi andmeid teises liikmesriigis asutatud ettevõtja kohta on piiratud, on koostöö asukohaliikmesriigiga äärmiselt oluline ning seda tuleks veelgi parandada.** Siinkohal on eelduseks vastastikune usaldus, **abivalmidus** ja pidev dialoog ning vastastikune mõistmine.

**Muudatusettepanek 15**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 12**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(12) Selleks et lihtsustada direktiivi 96/71/EÜ paremat ja ühtsemat kohaldamist, on oluline luua halduskoostööd hõlbustav elektrooniline teabevahetussüsteem ning pädevad asutused peaksid kasutama siseturu infosüsteemi (IMI) nii palju kui võimalik. See ei tohiks aga takistada halduskoostööd käsitlevate kahepoolsete lepingute või kokkulepete kohaldamist.

**Muudatusettepanek 16**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 13 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

(12) Selleks et lihtsustada direktiivi 96/71/EÜ paremat ja ühtsemat kohaldamist, on oluline luua halduskoostööd hõlbustav elektrooniline teabevahetussüsteem ning pädevad asutused peaksid kasutama siseturu infosüsteemi (IMI) nii palju kui võimalik. See aga ei takista halduskoostööd käsitlevate kahepoolsete lepingute või kokkulepete kohaldamist. *Elektroonilise teabevahetussüsteemi kohaldamise korda siseturu infosüsteemi abil tuleks testida, et tagada selle toimimine ka praktikas.*

*Muudatusettepanek*

*(13 a) Tuleb murega märkida, liikmesriikidel on siiani palju raskusi piiriüleste haldustrahvide sissenõudmisel, ning piiriüleste trahvide ja karistuste vastastikust tunnistamist on vaja tulevastes õigusaktides tugevdada.*

**Muudatusettepanek 17**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 14**

*Komisjoni ettepanek*

(14) *Selgemaks tuleks muuta liikmesriikide kohustusi teha töötingimusi käsitlev teave nii teistest liikmesriikidest pärit teenuseosutajatele kui ka asjaomastele lähetatud töötajatele avalikult kättesaadavaks ja tagada sellele juurdepääs.*

*Muudatusettepanek*

(14) *Liikmesriigid peaksid teavitama komisjoni, kuidas nad kavatsevad teha töötingimusi käsitleva teabe avalikuks ja kättesaadavaks teistest liikmesriikidest pärit lähetatud töötajatele ja teenuseosutajatele.*

**Muudatusettepanek 18**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 14 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(14 a) Kui töötingimused on sätestatud*

*kollektiivlepingutega, mis on kuulutatud üldiselt kohaldatavaks, tuleks liikmesriikidel tagada nende kollektiivlepingute ametlik avaldamine ja kättesaadavus.*

**Muudatusettepanek 19**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 15 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(15 a) Eesmärgiga parandada ja lihtsustada vastastikust abi ning piiriülest koostööd liikmesriikide pädevate asutuste vahel, tuleks kooskõlas isikuandmete kaitse eeskirjadega töötada välja kogu ELi hõlmav teatamis- ja registreerimissüsteem, mis põhineks liikmesriikide olemasolevatel süsteemidel ning oleks nendega vastavuses. Et selline süsteem oleks kooskõlas mittediskrimineerimise ja ausa konkurentsi põhimõttega, peaks komisjon esitama Euroopa Parlamendile ja nõukogule mõjuhinnangu selle süsteemi teostatavuse kohta.*

**Muudatusettepanek 20**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 16**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(16) Selleks et tagada lähetatud töötajate puhul järgitavaid töötingimusi käsitlevate sisuliste eeskirjade nõuetekohane kohaldamine ning nende täitmise järelevalve, peaksid liikmesriigid kohaldama ettevõtjate suhtes, kes lähetavad töötajaid teenuste osutamise eesmärgil, vaid *teatavaid* kontrollimeetmeid või haldusformaalsusi. Selliseid meetmeid ja formaalsusi võib kehtestada ainult juhul, kui pädevad ametiasutused ei saa ilma nõutud teabeta oma järelevalveülesandeid tõhusalt täita ning kui vajalik teave ei ole lähetatud töötajate tööandja või

(16) Selleks et tagada lähetatud töötajate puhul järgitavaid töötingimusi käsitlevate sisuliste eeskirjade nõuetekohane kohaldamine ning nende täitmise järelevalve, peaksid liikmesriigid kohaldama ettevõtjate suhtes, kes lähetavad töötajaid teenuste osutamise eesmärgil, vaid *selliseid* kontrollimeetmeid või haldusformaalsusi. *Need kontrollimeetmed või haldusformaalsused peaksid olema proportsionaalsed ning ei tohiks kaasa tuua põhjendamatu, ülemäärast halduskoormust.* Selliseid meetmeid ja formaalsusi võib kehtestada ainult juhul,

teenuseosutaja asutamiskoha liikmesriigi asutuste kaudu mõistliku aja jooksul lihtsasti kättesaadav ja/või kui vähem piiravate meetmetega ei ole tagatud riiklike kontrollimeetmete eesmärkide saavutamine.

kui pädevad ametiasutused ei saa ilma nõutud teabeta oma järelevalveülesandeid tõhusalt täita ning kui vajalik teave ei ole lähetatud töötajate tööandja või teenuseosutaja asutamiskoha liikmesriigi asutuste kaudu mõistliku aja jooksul lihtsasti kättesaadav ja/või kui vähem piiravate meetmetega ei ole tagatud riiklike kontrollimeetmete eesmärkide saavutamine.

**Muudatusettepanek 21**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 16 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(16 a) Pädeva asutuse koostatud mis tahes riskihinnangu eesmärk peaks olema määrata kindlaks tegevusvaldkonnad, kus selle liikmesriigi territooriumil kasutatakse teenuste osutamisel kõige sagedamini lähetatud töötajaid. Kõnealuste riskihinnangute koostamisel tuleks arvesse võtta konkreetsetele sektoritele iseloomulikke probleeme ja vajadusi, varasemaid andmeid rikkumiste kohta, kohapealsetelt sotsiaalpartneritelt saadud teavet, kohustustest kõrvalehüülimise viise ning teatavate töötajate rühmade haavatavust.**

**Muudatusettepanek 22**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 18**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(18) Selleks et tagada direktiivi 96/71/EÜ parem ja ühtlasem kohaldamine ja jõustamine ning vähendada võimalikult suures ulatuses kohaldamise ja jõustamise erinevusi liidu piires, peaksid liikmesriigid tagama, et kontroll nende territooriumil on tõhus ja piisav.

(18) Selleks et tagada direktiivi 96/71/EÜ parem ja ühtlasem kohaldamine ja jõustamine ning vähendada võimalikult suures ulatuses kohaldamise ja jõustamise erinevusi liidu piires, peaksid liikmesriigid tagama, et kontroll nende territooriumil on tõhus ja piisav. **Kontrollimised põhinevad peamiselt pädevate ametiasutuste koostatavatel riskihinnangutel, milles tuleks võtta arvesse suurte**

*infrastruktuuriprojektide elluviimist, konkreetsetele sektoritele iseloomulikke probleeme ja vajadusi, varasemaid andmeid rikkumiste kohta ning teatavate töötajate rühmade haavatavust.*

**Muudatusettepanek 23**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 19**

*Komisjoni ettepanek*

(19) Riiklikel tööinspeksioonidel, sotsiaalpartneritel ja muudel *järelevalveorganitel* on ja peaks olema ka edaspidi selles valdkonnas esmatähtis roll.

*Muudatusettepanek*

(19) Riiklikel tööinspeksioonidel, sotsiaalpartneritel ja muudel *järelevalveasutustel* on ja peaks olema ka edaspidi selles valdkonnas esmatähtis roll.

**Muudatusettepanek 24**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 23**

*Komisjoni ettepanek*

(23) Et hõlbustada direktiivi 96/71/EÜ jõustamist ja tagada selle tõhusam kohaldamine, peaks olema loodud tõhus kaebuste mehhanism, mis võimaldaks lähetatud töötajatel esitada kaebusi või osaleda menetlustes kas otse või määratud kolmanda isiku kaudu, nagu ametiühingud või muud ühendused või sotsiaalpartnerite ühised organisatsioonid. See ei piira siseriiklike menetlusnormide kohaldamist, mis käsitlevad esindamist ja kaitset kohtus.

*Muudatusettepanek*

(23) Et hõlbustada direktiivi 96/71/EÜ jõustamist ja tagada selle tõhusam kohaldamine, peaks olema loodud tõhus kaebuste mehhanism, mis võimaldaks lähetatud töötajatel esitada kaebusi või osaleda menetlustes kas otse või, *kui see on asjakohane, siis nende nõusolekul*, määratud kolmanda isiku kaudu, nagu ametiühingud või muud ühendused või sotsiaalpartnerite ühised organisatsioonid. See ei piira siseriiklike menetlusnormide kohaldamist, mis käsitlevad esindamist ja kaitset kohtus.

**Muudatusettepanek 25**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 24**

*Komisjoni ettepanek*

(24) *Arvestades alltöövõtu suurt levikut ehitussektoris ning selleks, et kaitsta lähetatud töötajate õigusi, on vaja tagada, et selles sektoris võib lisaks tööandjale või tööandja asemel vähemalt sellele*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

*töövõtjale, kelle tööandja on otsene alltöövõtja, teha kohustuseks maksta välja saadaolev töötasu miinimummääras, maksmata jäänud töötasu ja/või osamaksud, mis ollakse võlgu siseriikliku õiguse või kollektiivlepingu kohaselt sotsiaalpartnerite lepingulistele fondidele või ühendustele, kui need on hõlmatud direktiivi 96/71/EÜ artikli 3 lõikega 1. Töövõtjat, kes on järginud hoolsuskohustust, ei võeta vastutusele. Hoolsuskohustuse järgimine võib seisneda ennetavate meetmete võtmises seoses alltöövõtja esitatavate tõenditega, toetudes vajaduse korral riigi ametiasutuste esitatud teabele.*

**Muudatusettepanek 26**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 25**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(25) Siseriiklikku õigust ja tava arvestades võib pärast konsulteerimist riikliku või sektori tasandi sotsiaalpartneritega võtta käesolevas direktiivis sätestatud kohustuste täitmata jätmise eest erandjuhtudel vastutusele ka muid lepingulisi töövõtjaid või nende vastutust piirata.*

*välja jäetud*

**Muudatusettepanek 27**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 26**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(26) Kohustus kehtestada vastutusnõue töövõtja puhul, kui otseseks alltöövõtjaks on teise liikmesriigi teenuseosutaja, kes töötajaid lähetab, on õigustatud suure avaliku huvi tõttu töötajate sotsiaalse kaitse tagamisel. Võttes arvesse võimalust nõuda välja maksmata jäänud töötasu, maksude tagasimakseid või põhjendamatu kinni peetud sotsiaalkindlustusmakseid, ei pruugi*

*välja jäetud*

*kõnealused lähetatud töötajad olla samas olukorras töötajatega, kelle on palganud töövõtja asutamiskoha liikmesriigis asuv otsene alltöövõtja.*

**Muudatusettepanek 28**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 27**

*Komisjoni ettepanek*

(27) Liikmesriikide süsteemide erinevused määratud haldustrahvide sissenõudmisel ja/või karistuste piiriülel jõustamisel takistavad siseturu nõuetekohast toimimist ja on oht, et lähetatud töötajate kaitse ühtlase taseme tagamine kogu Euroopa Liidus on väga raske, kui mitte võimatu.

*Muudatusettepanek*

(27) Liikmesriikide süsteemide erinevused määratud haldustrahvide sissenõudmisel ja/või karistuste piiriülel jõustamisel ***seoses töötajate lähetamisega vastavalt direktiivile 96/71/EÜ ja käesolevale direktiivile*** takistavad siseturu nõuetekohast toimimist ja on oht, et lähetatud töötajate kaitse ühtlase taseme tagamine kogu Euroopa Liidus on väga raske, kui mitte võimatu. ***Kui sellised trahvid ja karistused määratakse selle eest, et ei ole järgitud töövaidluskomisjonide või kollektiivlepingutega kehtestatud töötingimusi, tuleb need trahvid ja karistused ka jõustada.***

**Muudatusettepanek 29**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 28**

*Komisjoni ettepanek*

(28) Teenuste osutamisega seotud töötajate lähetamist käsitlevate sisuliste eeskirjade tõhus jõustamine tuleks tagada erimeetmetega, mille eesmärk on määratud haldustrahvide ja karistuste piiriülene jõustamine. Liikmesriikide õigusaktide ühtlustamine selles valdkonnas on oluline eeltingimus, et tagada siseturu nõuetekohaseks toimimiseks vajalik kindlam, ühetaolisem ja võrreldavam kaitse.

*Muudatusettepanek*

(28) Teenuste osutamisega seotud töötajate lähetamist käsitlevate sisuliste eeskirjade tõhus jõustamine tuleks tagada erimeetmetega, mille eesmärk on määratud haldustrahvide ja karistuste piiriülene jõustamine ***seoses töötajate lähetamisega vastavalt direktiivile 96/71/EÜ ja käesolevale direktiivile***. Liikmesriikide õigusaktide ühtlustamine selles valdkonnas on oluline eeltingimus, et tagada siseturu nõuetekohaseks toimimiseks vajalik kindlam, ühetaolisem ja võrreldavam kaitse.

**Muudatusettepanek 30**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 29**

*Komisjoni ettepanek*

(29) Ühiste nõuete kehtestamine vastastikuse abi ja toetuse osutamiseks täitemeetmete rakendamisel ja kulude sissenõudmisel kõnealustes küsimustes ning ühtsete nõuete kinnitamine haldustrahvide ja karistuste määramisega seotud otsustest teatamisel, peaks aitama lahendada mitmeid piiriülese jõustamisega seotud praktilisi probleeme ning tagama parema teavitamise ja teistes liikmesriikides tehtud otsuste parema jõustamise.

**Muudatusettepanek 31**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 30**

*Komisjoni ettepanek*

(30) Olenemata ühtsemate eeskirjade kehtestamisest karistuste ja trahvide piiriüleseks jõustamiseks ning vajadusest kehtestada trahvide maksmatajätmise korral kohaldatava järelkontrollimenetluse jaoks üldisemad kriteeriumid, ei tohiks see mõjutada liikmesriikide pädevust kehtestada siseriiklike õigusaktide kohaseid karistus-, sanktsiooni- ja trahvisüsteeme või sissenõudmismeetmeid.

**Muudatusettepanek 32**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 1 – lõige 1 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Käesoleva direktiiviga luuakse **üldine**

PE496.470v03-00

*Muudatusettepanek*

(29) Ühiste nõuete kehtestamine vastastikuse abi ja toetuse osutamiseks täitemeetmete rakendamisel ja kulude sissenõudmisel kõnealustes küsimustes ning ühtsete nõuete kinnitamine haldustrahvide ja karistuste määramisega seotud otsustest teatamisel **seoses töötajate lähetamisega vastavalt direktiivile 96/71/EÜ ja käesolevale direktiivile**, peaks aitama lahendada mitmeid piiriülese jõustamisega seotud praktilisi probleeme ning tagama parema teavitamise ja teistes liikmesriikides tehtud otsuste parema jõustamise.

*Muudatusettepanek*

(30) Olenemata ühtsemate eeskirjade kehtestamisest karistuste ja trahvide piiriüleseks jõustamiseks **seoses töötajate lähetamisega vastavalt direktiivile 96/71/EÜ ja käesolevale direktiivile** ning vajadusest kehtestada trahvide maksmatajätmise korral kohaldatava järelkontrollimenetluse jaoks üldisemad kriteeriumid, ei tohiks see mõjutada liikmesriikide pädevust kehtestada siseriiklike õigusaktide kohaseid karistus-, sanktsiooni- ja trahvisüsteeme või sissenõudmismeetmeid.

*Muudatusettepanek*

Käesoleva direktiiviga luuakse **kogum**

16/39

AD\930102ET.doc



*ühine raamistik selliste asjakohaste sätete, meetmete ja kontrollimehhanismide jaoks, mis on vajalikud* direktiivi 96/71/EÜ *paremaks ja ühtsemaks rakendamiseks, kohaldamiseks ja jõustamiseks*, ning luuakse meetmed, et takistada kohaldatavate eeskirjade kuritarvitamist ja nendest kõrvalehoidmist ning võtta sellise tegevuse eest vastutusele.

**Muudatusettepanek 33**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 1 – lõige 1 – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Käesoleva* direktiivi eesmärk on *tagada, et* teenuste *piiriülese* osutamise *raames lähetatud töötajate õigused oleksid asjakohasel miinimumtasemel kaitstud, lihtsustada teenuseosutajate jaoks teenuste osutamise* vabaduse kasutamist ja edendada ausat konkurentsi teenuseosutajate vahel.

**Muudatusettepanek 34**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 1 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Käesolev direktiiv ei mõjuta mingil viisil liikmesriikides *ja Euroopa Liidu õigusega* tunnustatud põhiõiguste, sealhulgas streigiõiguse või -vabaduse teostamist või õigust või vabadust võtta muid liikmesriikide töösuhete erisüsteemidega hõlmatud meetmeid, mis on kooskõlas siseriikliku õiguse ja tavadega. Samuti ei mõjuta direktiiv õigust pidada läbirääkimisi kollektiivlepingute üle, neid sõlmida ja rakendada ega kollektiivse tegutsemise õigust vastavalt siseriiklikele õigusaktidele ja tavadele.

**Muudatusettepanek 35**

*konkreetseid sätteid, meetmeid ja kontrollimehhanisme, et aidata liikmesriikidel* direktiivi 96/71/EÜ *rakendada, kohaldada ja jõustada*, ning luuakse meetmed, et takistada kohaldatavate eeskirjade kuritarvitamist ja nendest kõrvalehoidmist ning võtta sellise tegevuse eest vastutusele.

*Muudatusettepanek*

*Käesolevas* direktiivis sätestatakse *jõustamismeetmed, mida on vaja lähetatud töötajate võrdseks kohtlemiseks seoses töötingimustega, mis on määratletud* direktiivi 96/71/EÜ *artiklis 3. Kõnealuste jõustamismeetmete* eesmärk on *hõlbustada ja parandada* teenuste osutamise vabaduse kasutamist *ning* edendada *siseturul* ausat konkurentsi teenuseosutajate vahel.

*Muudatusettepanek*

2. Käesolev direktiiv ei mõjuta mingil viisil liikmesriikides tunnustatud põhiõiguste, sealhulgas streigiõiguse või -vabaduse teostamist või õigust või vabadust võtta muid liikmesriikide töösuhete erisüsteemidega hõlmatud meetmeid, mis on kooskõlas siseriikliku õiguse ja tavadega. Samuti ei mõjuta direktiiv õigust pidada läbirääkimisi kollektiivlepingute üle, neid sõlmida ja rakendada ega kollektiivse tegutsemise õigust vastavalt siseriiklikele õigusaktidele ja tavadele.

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) „pädev asutus” – *asutus, kelle liikmesriik on määranud* käesolevas direktiivis sätestatud ülesannete *täitmiseks*;

*Muudatusettepanek*

(a) „pädev asutus” – *liikmesriigi määratud asutused või organid, kellele on usaldatud* käesolevas direktiivis sätestatud *avalike* ülesannete *täitmine*;

**Muudatusettepanek 36**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(c a) „vastuvõttev liikmesriik” – liikmesriik, kuhu töötaja on ajutiselt lähetatud käesoleva direktiivi ja direktiivi 96/71/EÜ tähenduses.*

**Muudatusettepanek 37**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 3 – lõige 1 – lõik 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

Direktiivi 96/71/EÜ rakendamiseks, kohaldamiseks ja jõustamiseks ning selleks et hinnata, kas ettevõtja sisuline tegevus, *mitte üksnes sisemine juhtimis- ja/või haldustegevus*, toimub ka tegelikult selle liikmesriigi territooriumil, kus ettevõtja on asutatud, *võtavad* pädevad asutused *arvesse* kõiki kriteeriume, mis iseloomustavad kõnealuse ettevõtja tegevust selles riigis, kus ta on asutatud. *Siinkohal võidakse* arvesse *võtta*,

*Muudatusettepanek*

Direktiivi 96/71/EÜ rakendamiseks, kohaldamiseks ja jõustamiseks ning selleks et hinnata, kas ettevõtja sisuline tegevus toimub ka tegelikult selle liikmesriigi territooriumil, kus ettevõtja on asutatud, *hindavad* pädevad asutused kõiki kriteeriume, mis iseloomustavad kõnealuse ettevõtja tegevust selles riigis, kus ta on asutatud. *Hindamisel võetakse eelkõige* arvesse *järgmisi asjaolusid, mida vajaduse korral tõendab pädevatele asutustele töötajaid lähetav ettevõtja:*

**Muudatusettepanek 38**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 3 – lõige 1 – lõik 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) koht, kus ettevõtja *registrijärgselt asub*

*Muudatusettepanek*

(a) koht, kus ettevõtja *teostab oma sisulist*

*ja* kus asub tema juhatus, kus ta *kasutab kontoriruumi*, maksab makse, kus tal on kutsealal tegutsemise luba või kus ta on registreeritud kaubanduskoja või kutseühingu liikmena;

**Muudatusettepanek 39**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 3 – lõige 1 – lõik 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) lähetatud töötajate töölevõtmise koht

**Muudatusettepanek 40**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 3 – lõige 1 – lõik 1 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) *ühelt poolt* ettevõtja *ja töötaja vahel sõlmitud lepingute suhtes kohaldatav õigus ja teiselt* poolt klientidega sõlmitud lepingute suhtes kohaldatav õigus;

**Muudatusettepanek 41**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 3 – lõige 1 – lõik 1 – punkt e**

*Komisjoni ettepanek*

(e) ebatavaliselt väike täidetavate lepingute arv ja/või asutamiskoha liikmesriigis realiseeritud käive.

**Muudatusettepanek 42**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 3 – lõige 1 – lõik 1 – punkt e a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*äritegevust*, kus asub tema juhatus, kus ta maksab makse *ja sotsiaalkindlustust*, kus tal on *riikliku õiguse kohaselt* kutsealal tegutsemise luba või kus ta on registreeritud kaubanduskoja või kutseühingu liikmena;

*Muudatusettepanek*

(b) lähetatud töötajate töölevõtmise koht *ja nende lähetamise koht*;

*Muudatusettepanek*

(c) ettevõtja poolt klientidega sõlmitud lepingute suhtes kohaldatav õigus;

*Muudatusettepanek*

(e) ebatavaliselt väike täidetavate lepingute arv ja/või asutamiskoha liikmesriigis realiseeritud käive, *võttes arvesse hiljuti asutatud ettevõtete eriolukorda*.

*Muudatusettepanek*

*(e a) kas lähetatud töötajal on kehtiv vorm A1, mis tõendab, millist sotsiaalkindlustuse õigust kohaldatakse, ning see on üks mitmest tõendist, et*

*tegemist on lähetamisega;*

**Muudatusettepanek 43**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 3 – lõige 1 – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Kriteeriumide hindamisel kohaldatakse neid kriteeriume üksikjuhtumipõhiselt ning võetakse arvesse ettevõtja tegevuse laadi tema asutamiskoha liikmesriigis.*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

**Muudatusettepanek 44**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 3 – lõige 2 – esimene lõik ja teine lõik – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

Selleks et hinnata, kas lähetatud töötaja töötab ajutiselt *muus* liikmesriigis *kui see, kus ta tavaliselt töötab*, uuritakse kõiki seda tööd ja töötaja olukorda iseloomustavaid faktilisi andmeid ja kriteeriume.

*Siinkohal võidakse arvesse võtta,*

*Muudatusettepanek*

Selleks et *paremini rakendada direktiivi 96/71/EÜ artikleid 3 ja 5 ning* hinnata, kas lähetatud töötaja töötab ajutiselt *vastuvõtv* liikmesriigis, uuritakse kõiki seda tööd ja töötaja olukorda iseloomustavaid faktilisi andmeid ja kriteeriume.  
*Arvesse võetakse eelkõige järgmisi asjaolusid:*

**Muudatusettepanek 45**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 3 – lõige 2 – lõik 2 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) kas lähetatud töötaja pöördub pärast tööde lõpetamist või teenuste osutamist, mille jaoks ta lähetatud on, tagasi *või eeldatakse, et ta asub pärast seda taas tööle päritoluliikmesriiki;*

*Muudatusettepanek*

(c) kas lähetatud töötaja *on ettevõtja palgal ja eeldatakse, et ta* pöördub pärast tööde lõpetamist või teenuste osutamist, mille jaoks ta lähetatud on, tagasi *oma tavalisse töökohta;*

**Muudatusettepanek 46**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 3 – lõige 2 – lõik 2 – punkt e**

*Komisjoni ettepanek*

*(e) kas samal töökohal on varem*

*Muudatusettepanek*

*(e) kas lähetatud töötaja ei asenda teist*

*korduvalt töötanud sama või mõni teine (lähetatud) töötaja.*

*lähetatud töötajat, v.a haiguse või ametist lahkumise korral;*

**Muudatusettepanek 47**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 3 – lõige 2 – lõik 2 – punkt e a–e c (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(e a) kas lähetatud töötaja ei asenda streikivat töötajat;  
(e b) kas töötaja on organisatsiooniliselt ja majanduslikult sõltuv oma tööandjast;  
(e c) kas töötaja tasustamise kohustus lasub ettevõtjal, kes sõlmis töölepingu.*

**Muudatusettepanek 48**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 3 – lõige 2 – lõik 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Lükkmesriigid võtavad asjakohased meetmed selleks, et ennetada ja vältida käesoleva direktiivi täitmisest kõrvalehoidmist ja/või selle kuritarvitamist ettevõtjate poolt, kes soovivad lähetatud töötajad nende õigustest ilma jätta, ning selleks, et kõrvalehoidmise ja kuritarvitamise vastu võidelda;*

*Kõik eespool loetletud kriteeriumid on tegurid, mida tuleb arvesse võtta üldhinnangu koostamisel, seega ei saa neid käsitleda eraldiseisvatena. Neid kriteeriume tuleb kohaldada üksikjuhtumipõhiselt, võttes arvesse iga olukorra eripära.*

*Lõigetes 1 ja 2 loetletud kriteeriumid on suunavad, loetelu ei ole ammendav ja kriteeriume ei saa käsitleda eraldiseisvatena. Neid kriteeriume tuleb hinnata üksikjuhtumipõhiselt, võttes arvesse iga olukorra eripära.*

**Muudatusettepanek 49**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 4 – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Pädevate asutuste kontaktandmed edastatakse komisjonile ja teistele*

*Pädevate asutuste kontaktandmed edastatakse komisjonile ja teistele*

liikmesriikidele. Komisjon avaldab kontaktasutuste loetelu ning ajakohastab seda korrapäraselt.

**Muudatusettepanek 50**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed tagamaks, et direktiivi 96/71/EÜ artiklis 3 osutatud teave kohaldatavate töötingimuste kohta, mida teenuseosutaja peab järgima, tehakse üldiselt teatavaks selgelt ja terviklikult ning eemalt ja elektrooniliste vahenditega kergesti kättesaadaval viisil ning vormingus, mis võimaldab juurdepääsu ka puuetega isikutele, ning liikmesriigid tagavad, et direktiivi 96/71/EÜ artiklis 4 osutatud kontaktasutused ja muud riiklikud pädevad asutused suudavad oma ülesandeid tõhusalt täita.

**Muudatusettepanek 51**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Et veelgi parandada andmete kättesaadavust, peavad liikmesriigid:

**Muudatusettepanek 52**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) võtma vajalikke meetmeid, et muuta veebisaitidel üldiselt kättesaadavaks teave selle kohta, milliseid kollektiivlepinguid (ja kelle suhtes) kohaldatakse ning milliseid töötingimusi peavad välismaised

liikmesriikidele **ning need tehakse üldsusele kättesaadavaks**. Komisjon avaldab kontaktasutuste loetelu ning ajakohastab seda korrapäraselt.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed tagamaks, et direktiivi 96/71/EÜ artiklis 3 osutatud teave kohaldatavate töötingimuste kohta, mida teenuseosutaja peab järgima, tehakse üldiselt teatavaks **tasuta, selgelt, läbipaistvalt** ja terviklikult ning eemalt ja elektrooniliste vahenditega kergesti kättesaadaval viisil ning vormingus, mis võimaldab juurdepääsu ka puuetega isikutele, ning liikmesriigid tagavad, et direktiivi 96/71/EÜ artiklis 4 osutatud kontaktasutused ja muud riiklikud pädevad asutused suudavad oma ülesandeid tõhusalt täita.

*Muudatusettepanek*

2. Et veelgi parandada andmete kättesaadavust, peavad liikmesriigid **koosõlas direktiivi 96/71/EÜ artiklis 4 sätestatud põhimõtetega:**

*Muudatusettepanek*

(b) võtma vajalikke meetmeid, et muuta veebisaitidel **ja muude vahendite abil** üldiselt kättesaadavaks teave selle kohta, milliseid kollektiivlepinguid (ja kelle suhtes) kohaldatakse ning milliseid

teenuseosutajad kohaldama vastavalt direktiivile 96/71/EÜ ning esitama võimaluse korral viidad olemasolevatele veebisaitidele ja muudele kontaktpunktidele, eelkõige asjaomastele sotsiaalpartneritele;

**Muudatusettepanek 53**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) tegema teabe töötajatele ja teenuseosutajatele kättesaadavaks **ka muus** keeles, **kui** selle riigi riigikeel(**ed**), kus teenuseid osutatakse ning võimaluse korral koostama kokkuvõtliku voldiku põhiliste kohaldatavate töötingimuste kohta, **mida saaks** taotluse korral välja anda ka puuetega isikutele sobivas vormingus;

**Muudatusettepanek 54**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – punkt c a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

**Muudatusettepanek 55**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 2 – punkt e a (uus)**

töötingimusi peavad välismaised teenuseosutajad kohaldama vastavalt direktiivile 96/71/EÜ ning esitama võimaluse korral viidad olemasolevatele veebisaitidele ja muudele kontaktpunktidele, eelkõige asjaomastele sotsiaalpartneritele;

*Muudatusettepanek*

(c) tegema teabe töötajatele ja teenuseosutajatele kättesaadavaks **selle liikmesriigi riigikeel(t)es, kust töötajaid lähetatakse, ning töötaja ja teenuseosutaja päritoluliikmesriigi** keeles, **mitte ainult** selle riigi riigikeel(**t**)es, kus teenuseid osutatakse, ning võimaluse korral koostama kokkuvõtliku voldiku põhiliste kohaldatavate töötingimuste kohta, **kirjeldades ka kaebuste esitamise ja kohtu- või haldusmenetluste algatamise korda ning tingimuste täitmata jätmise korral kohaldatavaid karistusi, kusjuures voldikut peaks saama** taotluse korral välja anda ka puuetega isikutele sobivas vormingus; **kättesaadavaks tehakse ka teave muude, näiteks sotsiaalpartnerite kontaktpunktide kohta;**

*Muudatusettepanek*

**(c a) tegema eri sidevahendite abil (sh kontaktpunktide kaudu) hõlpsasti kättesaadavaks täiendavad üksikasjalikud andmed töö- ja sotsiaalsete tingimuste, sh tööohutuse ja -tervishoiu kohta;**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(e a) parandama või looma struktuure töötajate teavitamiseks, nõustamiseks ja toetamiseks; vajaduse korral kasutavad liikmesriigid ära olemasolevat taristut, nt kontaktasutusi, ühtseid kontaktpunkte ja nõustamiskeskusi.*

**Muudatusettepanek 56**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

4. Kui kooskõlas siseriikliku õiguse, traditsioonide ja tavadega sätestatakse direktiivi 96/71/EÜ artiklis 3 osutatud töötingimused kollektiivlepingutes vastavalt nimetatud direktiivi artikli 3 lõigetele 1 ja 8, **peavad** liikmesriigid **tagama**, et kõnealused tingimused **määravad kindlaks sotsiaalpartnerid, kes teevad asjaomase teabe, eelkõige tingimuste kohta, mis hõlmavad töötasu miinimummäära ja selle** koostisosi, maksmisele kuuluva tasu arvutamiseks kasutatavat meetodit **ja palgakatagooriasse liigitamise kriteeriume, kättesaadaval ja läbipaistval viisil juurdepääsetavaks nii muude liikmesriikide teenuseosutajate kui ka lähetatud töötajate jaoks.**

4. Kui kooskõlas siseriikliku õiguse, traditsioonide ja tavadega **ning sotsiaalpartnerite autonoomiat täielikult austades** sätestatakse direktiivi 96/71/EÜ artiklis 3 osutatud töötingimused kollektiivlepingutes vastavalt nimetatud direktiivi artikli 3 lõigetele 1 ja 8, **tagavad** liikmesriigid, et kõnealused tingimused **tehakse muude liikmesriikide teenuseosutajate ja lähetatud töötajate jaoks kättesaadaval ja läbipaistval viisil avalikult juurdepääsetavaks, ning nad võivad sellega seoses kaasata sotsiaalpartnereid. Asjaomane teave hõlmab** eelkõige töötasu **miinimummäärasid ja nende** koostisosi, maksmisele kuuluva tasu arvutamiseks **ja liigitamiseks** kasutatavat meetodit **ning töötingimusi, mis on kättesaadavad pädevatele asutustele. Liikmesriigid võivad pidada sel eesmärgil ametlikku registrit.**

**Muudatusettepanek 57**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 4 – lõik 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**Liikmesriigid tagavad, et direktiivi 96/71/EÜ artikli 3 lõigetes 1 ja 8 osutatud kollektiivlepingud registreeritakse**



*ametlikes registrites ja avaldatakse. Direktiivi 96/71 artiklis 3 osutatud töötingimusi, mis on sätestatud kõnealustes kollektiivlepingutes, kohaldatakse töötajaid lähetavate ettevõtjate suhtes alles alates nende lepingute ametlikust registreerimisest ja avaldamisest.*

**Muudatusettepanek 58**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriikide koostöö hõlmab *eelkõige vastamist põhjendatud teabenõuetele ning* pädevate ametite tehtavaid kontrollimisi ja uurimisi lähetatud töötajate olukorra kohta, millele on osutatud direktiivi 96/71/EÜ artikli 1 lõikes 3, kaasa arvatud lähetatud töötajate suhtes kohaldatavate eeskirjade mis tahes kuritarvitamise kohta või võimaliku piiriülese ebaseadusliku tegevuse juhtude kohta.

*Muudatusettepanek*

2. *Vastavalt direktiivi 96/71/EÜ artiklites 4 ja 5 sätestatud põhimõtetele hõlmab* liikmesriikide koostöö *eelkõige kohustust vastata põhjendamatu viivitusega, kiiresti ja tõhusalt teabenõuetele, samuti* hõlmab *see nende* pädevate ametite tehtavaid kontrollimisi ja uurimisi lähetatud töötajate olukorra kohta, millele on osutatud direktiivi 96/71/EÜ artikli 1 lõikes 3 *ning käesoleva direktiivi asjakohastes artiklites*, kaasa arvatud lähetatud töötajate suhtes kohaldatavate eeskirjade mis tahes kuritarvitamise kohta või võimaliku piiriülese ebaseadusliku tegevuse juhtude kohta, *ning asjakohaste meetmete võtmist siseriikliku õiguse ja tavade kohaselt.*

**Muudatusettepanek 59**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Vastates teise liikmesriigi pädevalt asutuselt saabunud abitaotlusele, tagavad liikmesriigid, et nende territooriumil asutatud teenuseosutajad edastavad *oma riigi* pädevatele asutustele kogu teabe, mis on vajalik nende tegevuse järelevalveks siseriikliku õiguse kohaselt.

*Muudatusettepanek*

3. Vastates teise liikmesriigi pädevalt asutuselt saabunud abitaotlusele, tagavad liikmesriigid, et nende territooriumil asutatud teenuseosutajad edastavad *nende* pädevatele asutustele kogu teabe, mis on vajalik nende tegevuse järelevalveks siseriikliku õiguse *ja direktiivi 96/71/EÜ* kohaselt. *Kui teenuseosutajad sellist teavet*

*ei esita, võtavad pädevad asutused asjakohased meetmed.*

**Muudatusettepanek 60**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 4 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*4 a. Pikaajaline keeldumine nõutava teabe esitamisest annab teavet nõudvale liikmesriigile õiguse koostada nimekiri pädevatest asutustest, kes on keeldunud koostööst, ning teavitada sellest komisjoni. Komisjon peab pärast kontrollimist avalikku nimekirja asutustest, mis liikmesriikide poolt komisjonile edastatud teabe kohaselt ei soovi koostööd teha.*

**Muudatusettepanek 61**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

5. Liikmesriigid edastavad teiste liikmesriikide ja komisjoni taotletud teabe elektrooniliste sidevahendite abil võimalikult kiiresti, hiljemalt kahe nädala jooksul pärast taotluse saamist.

Kui liikmesriik saab teada eriasjaoludest, mis nõuavad kiiret tegutsemist, kasutatakse eriolukordade jaoks loodud menetlust. Sellisel juhul edastatakse teave 24 tunni jooksul.

5. Liikmesriigid edastavad teiste liikmesriikide ja komisjoni taotletud teabe elektrooniliste sidevahendite abil võimalikult kiiresti, hiljemalt kahe nädala jooksul pärast taotluse saamist ***või kolme nädala jooksul, kui vastus eeldab kohapealset kontrolli.***

Kui liikmesriik saab teada eriasjaoludest, mis nõuavad kiiret tegutsemist, kasutatakse eriolukordade jaoks loodud menetlust. Sellisel juhul edastatakse teave 24 tunni jooksul.

***Piiramata esimese ja teise lõigu kohaldamist, ei takista see vastuvõtva liikmesriigi pädevaid asutusi ja/või kontrolliasutusi võtmast kohe meetmeid pettuse ennetamiseks, uurimiseks ja karistamiseks.***

**Muudatusettepanek 62**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 6**

*Komisjoni ettepanek*

6. Liikmesriigid tagavad, et registritest, millesse teenuseosutajad on kantud ja millest kõnealuse liikmesriigi pädevad asutused võivad teha päringuid, saavad **samadel** tingimustel päringuid teha ka teiste liikmesriikide samaväärsed pädevad asutused.

**Muudatusettepanek 63**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 7**

*Komisjoni ettepanek*

7. Liikmesriigid tagavad vahetatava teabe konfidentsiaalsuse. **Kõnealust teavet kasutatakse üksnes sel eesmärgil, milleks seda taotleti.**

**Muudatusettepanek 64**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 9**

*Komisjoni ettepanek*

9. Komisjon ja pädevad asutused **teevad** tihedat koostööd raskuste analüüsimisel, **mis võivad tekkida direktiivi 96/71/EÜ artikli 3 lõike 10 kohaldamisel.**

**Muudatusettepanek 65**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 9 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

6. Liikmesriigid tagavad, et registritest, millesse teenuseosutajad on kantud ja millest kõnealuse liikmesriigi pädevad asutused võivad teha päringuid, saavad **võrreldavatel** tingimustel päringuid teha ka teiste liikmesriikide samaväärsed pädevad asutused.

*Muudatusettepanek*

7. Liikmesriigid tagavad **kooskõlas Euroopa Liidu õiguse ning riiklike õigusaktide ja -tavade**ga vahetatava teabe konfidentsiaalsuse.

*Muudatusettepanek*

9. **Vastavalt direktiivi 96/71/EÜ artiklis 4 sätestatud põhimõttele teevad** komisjon ja pädevad asutused tihedat koostööd **direktiivi 96/71/EÜ rakendamisel tekkida võivate** raskuste analüüsimisel.

*Muudatusettepanek*

**9 a. Selleks et hõlbustada vastastikust abistamist ja piiriülest koostööd, esitab komisjon hiljemalt ...□ \* Euroopa Parlamendile ja nõukogule mõjuhinnangu liikmesriikide olemasolevatel süsteemidel põhineva ja**

*nendega kooskõlastatud üleliidulise teavitamis- või registreerimissüsteemi teostatavuse kohta.*

*\*Väljaannete talitus: palun sisestage kuupäev: kaks aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist.*

**Muudatusettepanek 66**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 7 – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

Asutamiskoha liikmesriigi *roll*

**Muudatusettepanek 67**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 7 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Teenuseosutaja asutamiskoha liikmesriik jätkab teise liikmesriiki lähetatud töötajate olukorra kontrollimist ja seiret ning võtab vastavalt siseriiklikule õigusele, tavale ja haldusmenetlustele vajalikud järelevalve- või täitevmeetmed.

**Muudatusettepanek 68**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 7 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Artikli 3 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 9 lõikes 1 nimetatud asjaoludel aitab teenuseosutaja asutamiskoha liikmesriik

*Muudatusettepanek*

Asutamiskoha liikmesriigi *ja vastuvõtva liikmesriigi vaheline koostöö*

*Muudatusettepanek*

1. Teenuseosutaja asutamiskoha liikmesriik jätkab *samuti kooskõlas direktiivi 96/71/EÜ artiklites 4 ja 5 sätestatud põhimõtetega* teise liikmesriiki lähetatud töötajate olukorra kontrollimist ja seiret ning võtab vastavalt siseriiklikule õigusele, tavale ja haldusmenetlustele vajalikud järelevalve- või täitevmeetmed. *Kohustus ei vähenda mingil viisil vastuvõtivate liikmesriikide võimalusi viia omal algatusel läbi kontrollid ja järelevalvet ning võtta vajalikke järelevalve- või kontrollimeetmeid, sealhulgas seoses töötingimustega.*

*Muudatusettepanek*

2. Artikli 3 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 9 lõikes 1 nimetatud asjaoludel aitab teenuseosutaja asutamiskoha liikmesriik

*se*da liikmesriiki, *kuhu töötaja on lähetatud*, et tagada direktiivi 96/71/EÜ ja käesoleva direktiivi alusel kohaldatavate tingimuste täitmine. Teenuseosutaja asutamiskoha liikmesriik edastab omal algatusel liikmesriigile, *kuhu töötaja on lähetatud*, artikli 3 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 9 lõikes 1 osutatud kogu asjakohase teabe, *kui teenuseosutaja* asutamiskoha liikmesriik *on teadlik konkreetsetest asjaoludest, mis viitavad nõuete võimalikule eiramisele*

*vastuvõtvat* liikmesriiki, et tagada direktiivi 96/71/EÜ ja käesoleva direktiivi alusel kohaldatavate tingimuste täitmine. Teenuseosutaja asutamiskoha liikmesriik edastab omal algatusel *või vastuvõtva liikmesriigi taotlusel sellele* liikmesriigile artikli 3 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 9 lõikes 1 osutatud kogu asjakohase teabe, Asutamiskoha liikmesriik *toetab vastavalt käesoleva direktiivi artikli 6 lõikele 1 vastuvõtva liikmesriigi pädevaid asutusi, andes õigeaegselt teavet käesoleva direktiivi artikli 3 järgimise kohta.*

### **Muudatusettepanek 69** **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 7 – lõige 3**

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Lisaks võivad vastuvõtva liikmesriigi pädevad asutused küsida asutamiskoha liikmesriigi pädevatelt asutustelt teavet mis tahes teenuste osutamise või teenuseosutaja kohta ning iga teenuseosutaja asutamise seaduslikkuse, tema hea käitumise, samuti kohaldatavate eeskirjade rikkumise puudumise kohta. Asukohaliikmesriigi pädevad asutused annavad sellist teavet kooskõlas artikliga 6.

#### *Muudatusettepanek*

3. Lisaks võivad vastuvõtva liikmesriigi pädevad asutused küsida asutamiskoha liikmesriigi pädevatelt asutustelt teavet mis tahes teenuste osutamise või teenuseosutaja kohta, *et kontrollida täielikku vastavust direktiivi 96/71/EÜ ja käesoleva direktiivi nõuetele*, ning *samuti* iga teenuseosutaja asutamise seaduslikkuse, tema hea käitumise, samuti kohaldatavate eeskirjade rikkumise puudumise kohta. . Asukohaliikmesriigi pädevad asutused annavad sellist teavet kooskõlas artikliga 6.

### **Muudatusettepanek 70** **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 7 – lõige 4**

#### *Komisjoni ettepanek*

4. *Lõigetes 1 ja 2 sätestatud kohustus ei hõlma asutamiskoha liikmesriigi kohustust viia läbi kontrollimisi selle vastuvõtva liikmesriigi territooriumil, kus teenust osutatakse.* Vajaduse korral *teostavad asutamiskoha liikmesriigi pädevate asutuste taotlusel selliseid kontrollimisi* vastuvõtva liikmesriigi

#### *Muudatusettepanek*

4. Kontrollimisi *teostavad* vajaduse korral vastuvõtva liikmesriigi ametiasutused, toimides kooskõlas artikliga 10 ning vastavalt siseriiklike õigusaktide, tavade ja haldusmenetluste kohaselt neile antud järelevalveõigusele.

ametiasutused, toimides kooskõlas artikliga 10 ning vastavalt **liidu õigust austavate** siseriiklike õigusaktide, tavade ja haldusmenetluste kohaselt neile antud järelevalveõigusele.

**Muudatusettepanek 71**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 8 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***1 a. Liikmesriigid võtavad komisjoni abiga kaasnevaid meetmeid, et arendada, hõlbustada ja edendada sotsiaalpartnerite vahelist teabevahetust ning tagada lähetatud töötajate teavitamisega tegelevate organisatsioonide toetamine.***

**Muudatusettepanek 72**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 9 – lõige 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(b) kohustus hoida või teha kättesaadavaks ja/või säilitada paber- või digikoopia töölepingust (või sellega samaväärsest dokumendist direktiivi 91/533 tähenduses, mis vajaduse korral sisaldab ka kõnealuse direktiivi artiklis 4 osutatud täiendavat teavet) palgatõenditest ja töögraafikutest ning palga maksmist tõendavatest dokumentidest või samaväärsete dokumentide koopiatest kogu lähetusperioodi vältel ettevõtja territooriumil ligipääsetavas ja selgelt kindlaksmääratud kohas, nt töökohal või ehitusplatsil, või transpordisektori liikuvate töötajate puhul tegevuskohas või sõidukis, millega teenust osutatakse;

(b) kohustus hoida või teha ***mõistliku aja jooksul*** kättesaadavaks ja/või säilitada ***teenuseosutaja valikul*** paber- või digikoopia töölepingust (või sellega samaväärsest dokumendist direktiivi 91/533 tähenduses, mis vajaduse korral sisaldab ka kõnealuse direktiivi artiklis 4 osutatud täiendavat teavet) palgatõenditest ja töögraafikutest ning palga maksmist tõendavatest dokumentidest või ***asutamiskoha liikmesriigi õiguse kohaselt väljastatud*** samaväärsete dokumentide koopiatest kogu lähetusperioodi vältel ettevõtja territooriumil ligipääsetavas ja selgelt kindlaksmääratud kohas, nt töökohal või ehitusplatsil, või transpordisektori liikuvate töötajate puhul tegevuskohas või sõidukis, millega teenust osutatakse;

**Muudatusettepanek 73**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 9 – lõige 1 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) punktis b osutatud dokumentide puhul võib olla õigustatud ka nende tõlkimine, kui need ei ole liiga pikad **ning kui** nende puhul kasutatakse üldjuhul standardvorme;

**Muudatusettepanek 74**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 9 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

**Muudatusettepanek 75**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 9 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Kolm aastat pärast artiklis 20 osutatud tähtpäeva vaadatakse läbi riiklike kontrollimeetmete kohaldamise vajalikkus ja **otstarbekus**, võttes arvesse saadud kogemusi ning teabevahetuse ja koostöökorralduse tõhusust, ühtsemate standarddokumentide väljatöötamist, ühiste kontrollipõhimõtete või -nõuete kehtestamist töötajate lähetamisega seotud küsimustes ning tehnoloogia arengut ning vajaduse korral esitatakse vajalikud parandused või muudatused.

**Muudatusettepanek 76**

*Muudatusettepanek*

(c) punktis b osutatud dokumentide puhul võib olla õigustatud ka nende tõlkimine, kui **asjaomased dokumendid on olulised lähetuse iseloomu määratlemiseks ja direktiivi 96/71/EÜ nõuete täitmiseks ning kui** need ei ole liiga pikad **ja** nende puhul kasutatakse üldjuhul standardvorme;

*Muudatusettepanek*

**2 a. Liikmesriigid tagavad, et kõik haldusnõuded ja kontrollimeetmed oleksid teenuseosutajatele avalikult kättesaadavad ja neid ajakohastatakse korrapäraselt.**

*Muudatusettepanek*

3. Kolm aastat pärast artiklis 20 osutatud tähtpäeva vaadatakse läbi riiklike kontrollimeetmete kohaldamise vajalikkus, **otstarbekus** ja **piisav tõhusus**, võttes arvesse saadud kogemusi ning teabevahetuse ja koostöökorralduse tõhusust, ühtsemate standarddokumentide väljatöötamist, ühiste kontrollipõhimõtete või -nõuete kehtestamist töötajate lähetamisega seotud küsimustes ning tehnoloogia, **ühiskonna ja majanduse arengut seoses lähetamisega** ning vajaduse korral esitatakse vajalikud parandused või muudatused, **et tagada töötingimuste tõhus kontrollimine vastuvõtva liikmesriigi pädevate asutuste poolt.**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 10 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et luuakse asjakohased kontrolli- ja seiremehhanismid ning et nende territooriumil toimuvad inspekteerimised on tõhusad ja piisavad, et kontrollida ja jälgida direktiivi 96/71/EÜ sätete ja eeskirjade järgimist ning tagada nende nõuetekohane kohaldamine ja jõustamine. Kontrollimised põhinevad peamiselt pädevate ametiasutuste **korrapäraselt** koostatavatel riskihinnangutel. Riskihinnangutes määratakse kindlaks tegevusvaldkonnad, kus nende liikmesriigi territooriumil kasutatakse teenuste osutamisel kõige sagedamini lähetatud töötajaid. **Kõnealuste riskihinnangute koostamisel võetakse arvesse suurte infrastruktuuriprojektide elluviimist, konkreetsetele sektoritele iseloomulikke probleeme ja vajadusi, varasemaid andmeid rikkumiste kohta ning teatavate töötajate rühmade haavatavust.**

**Muudatusettepanek 77**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 10 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et direktiivi 96/71/EÜ kohased kontrollimised ei ole diskrimineerivad ega ebaproportsionaalsed.

**Muudatusettepanek 78**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 10 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et luuakse **tõhusad ja** asjakohased kontrolli- ja seiremehhanismid ning et nende territooriumil toimuvad inspekteerimised on tõhusad ja piisavad, et kontrollida ja jälgida direktiivi 96/71/EÜ sätete ja eeskirjade järgimist ning tagada nende nõuetekohane kohaldamine ja jõustamine. Kontrollimised põhinevad peamiselt pädevate ametiasutuste koostatavatel riskihinnangutel. Riskihinnangutes määratakse kindlaks tegevusvaldkonnad, kus nende liikmesriigi territooriumil kasutatakse teenuste osutamisel kõige sagedamini lähetatud töötajaid.

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et direktiivi 96/71/EÜ kohased kontrollimised ei ole diskrimineerivad ega ebaproportsionaalsed. **Pädev asutus esitab oma tavade kohaselt inspekteeritud või kontrollitud ettevõttele pärast inspekteerimist või kontrolli kogu asjakohast teavet sisaldava dokumendi.**



5. Liikmesriigid, kus tööinspeksioonidel puudub pädevus kontrollida ja jälgida lähetatud töötajate töötingimustest kinnipidamist, võivad erandkorras pärast riigi tasandil sotsiaalpartneritega konsulteerimist kehtestada või säilitada korra, mis tagab kõnealustest töötingimustest kinnipidamise, tingimusel et kohaldatavad meetmed tagavad asjaomastele isikutele nõuetekohase kaitse, mis on võrdväärne direktiivis 96/71/EÜ ja käesolevas direktiivis sätestatuga.

### **Muudatusettepanek 79** **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 11 – lõige 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad direktiivi 96/71/EÜ artiklis 6 ja käesolevas direktiivis sätestatud kohustuste jõustamiseks tõhusad mehhanismid, mille kaudu saavad lähetatud töötajad esitada otse kaebuse oma tööandja vastu, samuti tagavad nad, et **liikmesriigis, mille territooriumil töötaja lähetuse korras töötab või töötas, on tal** õigus algatada kohtu- või haldusmenetlust, kui ta leiab, et ta on kohaldatavate eeskirjade kohaldamata jätmise tõttu kahju kannatanud, isegi kui see töösuhe, millega väidetav kohustuste eiramine kaasnes, on lõppenud.

### **Muudatusettepanek 80** **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 11 – lõige 3**

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad, et ametiühingud ja muud kolmandad isikud, nagu ühendused, organisatsioonid või muud juriidilised isikud, kellel on kooskõlas siseriiklikus õiguses sätestatud kriteeriumidega õigustatud huvi käesoleva

5. Kooskõlas direktiivi 96/71/EÜ artikliga 5 antakse liikmesriikidele õigus kasutada vastavalt oma siseriiklikule õigusele ja tavadele mitmesuguseid lahendusi, et tagada direktiivi 96/71/EÜ järgimine ning seeläbi ka asjaomastele isikutele nõuetekohane kaitse, nagu on määratletud direktiivis 96/71/EÜ ja käesolevas direktiivis.

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad direktiivi 96/71/EÜ artiklis 6 ja käesolevas direktiivis sätestatud kohustuste jõustamiseks tõhusad mehhanismid, mille kaudu saavad lähetatud töötajad esitada otse kaebuse oma tööandja vastu, samuti tagavad nad, et **töötajal on sõltumata sellest, kas tegemist on ettevõtte asukohaliikmesriigiga või vastuvõtva liikmesriigiga, õigus** algatada kohtu- või haldusmenetlust, kui ta leiab, et ta on kohaldatavate eeskirjade kohaldamata jätmise tõttu kahju kannatanud, isegi kui see töösuhe, millega väidetav kohustuste eiramine kaasnes, on lõppenud.

#### *Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad, et ametiühingud ja muud kolmandad isikud, nagu ühendused, organisatsioonid või muud juriidilised isikud, kellel on kooskõlas siseriiklikus õiguses sätestatud kriteeriumidega õigustatud huvi **direktiivi**

direktiivi sätete järgimise tagamiseks, võivad lähetatud töötaja või tema tööandja nõusolekul esineda nende nimel või nende toetuseks kohtu- või haldusmenetluses, mille eesmärk on käesoleva direktiivi rakendamine ja/või käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste jõustamine.

**96/71/EÜ ja** käesoleva direktiivi sätete järgimise tagamiseks, võivad lähetatud töötaja või tema tööandja nõusolekul **vajaduse korral** esineda nende nimel või nende toetuseks kohtu- või haldusmenetluses, mille eesmärk on **direktiivi 96/71/EÜ ja** käesoleva direktiivi rakendamine ja/või **direktiivist 96/71/EÜ ja** käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste jõustamine.

**Muudatusettepanek 81**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 11 – lõige 5 – lõik 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad vajalike mehhanismide olemasolu, et lähetatud töötajad saaksid kätte

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad vajalike mehhanismide olemasolu, et lähetatud töötajad **või nende nimel tegutsevad isikud** saaksid **esitada nõude ning et lähetatud töötajad saaksid** kätte

**Muudatusettepanek 82**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 11 – lõige 5 – lõik 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) neile hüvitatakse ülemääraselt makstud summad, **mis on seotud netotöötasu või majutuse kvaliteediga, ning on** kinni peetud **või maha arvatud töötasust** tööandja **korraldatud majutuse eest,**

*Muudatusettepanek*

(b) neile hüvitatakse ülemääraselt makstud summad **või automaatselt palgast** kinni peetud **reisi-, eluaseme-/majutus- ja toitlustuskulud, mida** tööandja **ei ole hüvitanud,**

**Muudatusettepanek 83**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 11 – lõige 5 – lõik 1 – punkt b a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(b a) töötaja palgast liigselt kinni peetud maksud või sotsiaalkindlustusmaksed.**

**Muudatusettepanek 84**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 11 – lõige 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**5 a. Tööandja ei tohi kohtu- või haldusmenetluse algatanud lähetatud töötajaid ebaõiglaselt kohelda.**

**Muudatusettepanek 85**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 12**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

[...]

**välja jäetud**

**Muudatusettepanek 86**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 13 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Ilma et see piiraks meetmeid, mis on või võivad olla sätestatud liidu õigusaktides, kohaldatakse teises liikmesriigis asutatud teenuseosutaja suhtes, kes ei järgi teenuse osutamise liikmesriigis kohaldatavat korda, haldustrahvide ja karistuste piiriülesel jõustamisel käesoleva artikliga ettenähtud vastastikuse abi ja tunnustamise üldpõhimõtteid, meetmeid ja menetlusi.

1. Ilma et see piiraks meetmeid, mis on või võivad olla sätestatud liidu õigusaktides, kohaldatakse teises liikmesriigis asutatud teenuseosutaja suhtes, kes ei järgi teenuse osutamise liikmesriigis kohaldatavat korda, **direktiivi 96/71 ja käesoleva direktiivi kohaste töötajate lähetamise olukordadega seotud** haldustrahvide ja karistuste piiriülesel jõustamisel käesoleva artikliga ettenähtud vastastikuse abi ja tunnustamise üldpõhimõtteid, meetmeid ja menetlusi.

**Muudatusettepanek 87**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

2. Taotluse esitanud asutus võib kooskõlas oma liikmesriigis kehtivate õigus- ja haldusnormidega nõuda, et teise liikmesriigi pädev asutus nõuaks sisse trahvi või jõustaks karistuse või annaks teada otsusest trahvi sissenõudmise või karistuse jõustamise kohta, kui taotluse saanud asutuse liikmesriigis kehtivad

2. Taotluse esitanud asutus võib kooskõlas oma liikmesriigis kehtivate õigus- ja haldusnormidega nõuda, et teise liikmesriigi pädev asutus nõuaks sisse trahvi või jõustaks karistuse või **nõuaks tagasiulatuvalt sisse sotsiaalkindlustusmaksed kooskõlas määrusega 987/2009/EÜ** või annaks teada

asjakohased õigus- ja haldusnormid võimaldavad esitada selliseid nõudeid ja teha selliseid otsuseid.

otsusest trahvi sissenõudmise või karistuse jõustamise *või tagasiulatuvalt sotsiaalkindlustusmaksete sissenõudmise kohta kooskõlas määrusega 987/2009/EÜ*, kui taotluse saanud asutuse liikmesriigis kehtivad asjakohased õigus- ja haldusnormid võimaldavad esitada selliseid nõudeid ja teha selliseid otsuseid.

**Muudatusettepanek 88**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 14 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*3 a. Trahvi sissenõudmist või karistuse jõustamist või tagasiulatuvate sotsiaalmaksete sissenõudmist käsitlevad sätted kehtivad ka riikide kohtute seaduslikku jõudu omavate ja täitmisele kuuluvate otsustega määratud trahvide puhul.*

**Muudatusettepanek 89**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 16 – lõige 1 – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Taotluse saanud asutus võib asjaomaselt füüsiliselt või juriidiliselt isikult nõuda sisse summad ja pidada kinni kõik sissenõudmisega seoses tekkinud kulud kooskõlas õigus- ja haldusnormidega, mida taotluse saanud asutuse liikmesriigis kohaldatakse samalaadsete nõuete suhtes.

Taotluse saanud asutus võib asjaomaselt füüsiliselt või juriidiliselt isikult nõuda sisse summad ja pidada kinni kõik sissenõudmisega seoses tekkinud kulud kooskõlas õigus- ja haldusnormidega, mida taotluse saanud asutuse liikmesriigis kohaldatakse samalaadsete nõuete suhtes. *Kui taotluse saanud asutusel tekib seoses sissenõudmisega kulusid, teavitab ta sellest taotluse esitanud asutust ja esitab nimetatud kulusid tõendavad dokumendid.*

**Muudatusettepanek 90**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 18 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Artiklites 6 ja 7, artikli 10 lõikes 3 ning artiklites 13, 14 ja 15 osutatud halduskoostöö ja vastastikuse abi osutamine liikmesriikide pädevate asutuste vahel toimub siseturu infosüsteemi (IMI) kaudu, mis loodi määrusega [*IMI määruse viide*].

**Muudatusettepanek 91**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 18 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid **võivad** jätkata pädevate asutuste halduskoostööd käsitlevate kahepoolsete kokkulepete kohaldamist seoses ***lähetatud töötajate suhtes kohaldatavate töötingimuste rakendamise ja järelevalvega, millele on osutatud*** direktiivi 96/71/EÜ **artiklis 3**, tingimusel et need kokkulepped ei kahjusta asjaomaste töötajate ja äriühingute õiguseid ja kohustusi.

**Muudatusettepanek 92**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 18 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Lõikes 2 osutatud kahepoolsete kokkulepete raames kasutavad liikmesriikide pädevad asutused IMI

*Muudatusettepanek*

1. Artiklites 6 ja 7, artikli 10 lõikes 3 ning artiklites 13, 14 ja 15 osutatud halduskoostöö ja vastastikuse abi osutamine liikmesriikide pädevate asutuste vahel toimub siseturu infosüsteemi (IMI) kaudu, mis loodi määrusega (*EL*) nr **1024/2012 ning mida juhul, kui asjaomane liikmesriik peab vajalikuks, täiendatakse seda muude väljakujunenud koostöövormidega, näiteks kahepoolsed lepingud.**

*Muudatusettepanek*

2. **Vajaduse korral ja koosõlas direktiivis 96/71/EÜ sätestatud põhimõtetega võivad** liikmesriigid jätkata pädevate asutuste halduskoostööd käsitlevate kahepoolsete kokkulepete kohaldamist seoses direktiivi 96/71/EÜ **ja käesoleva direktiivi jõustamisega**, tingimusel et need kokkulepped ei kahjusta asjaomaste töötajate ja äriühingute õiguseid ja kohustusi.

***Euroopa Komisjon hindab hiljemalt ...*** □ \*  
***siseturu infosüsteemi ja kahepoolsete lepingute koostoimet.***

***\*Väljaannete talitus: palun sisestage kuupäev: 5 aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist.***

süsteemi nii palju kui võimalik. Kui ühe asjaomase liikmesriigi pädev asutus on kasutanud *infovahetussüsteemi, tuleb* seda *süsteemi kasutada ka vajalike järelmeetmete* puhul *ja see on ülimuslik mehhanismide ja vahendite suhtes, mis on ette nähtud halduskoostööd ja vastastikust abi käsitlevates kahepoolsetes kokkulepetes.*

süsteemi nii palju kui võimalik. Kui ühe asjaomase liikmesriigi pädev asutus on kasutanud *IMI süsteemi, kasutatakse* seda *võimaluse korral iga vajaliku järelmeetme* puhul.

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Direktiivi 96/71/EÜ (töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamisega) jõustamine		
<b>Viited</b>	COM(2012)0131 – C7-0086/2012 – 2012/0061(COD)		
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	EMPL 18.4.2012		
<b>Arvamuse esitaja(d)</b> istungil teada andmise kuupäev	IMCO 18.4.2012		
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Malcolm Harbour 8.5.2012		
<b>Endine arvamuse koostaja</b>	Emilie Turunen		
<b>Arutamine parlamendikomisjonis</b>	18.9.2012	10.10.2012	28.11.2012
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	21.2.2013		
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: –: 0:	20 15 4	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Preslav Borissov, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Christian Engström, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Toine Manders, Hans-Peter Mayer, Franz Obermayr, Sirpa Pietikäinen, Phil Prendergast, Mitro Repo, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Jürgen Creutzmann, Ildikó Gáll-Pelcz, María Irigoyen Pérez, Constance Le Grip, Antonyia Parvanova, Marc Tarabella, Kyriacos Triantaphyllides, Rafał Trzaskowski, Patricia van der Kammen		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)</b>	Norbert Glante		